

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА



Факультет філології

Кафедра української мови

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**«УКРАЇНСЬКЕ ТЕРМІНОЗНАВСТВО  
В ДІАХРОНІЇ ТА СИНХРОНІЇ»**

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма «Українська мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.01 Українська мова та література

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1  
від «28» серпня 2024 р.

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	«Українське термінознавство в діяхронії та синхронії»
<b>Викладач</b>	Пена Любов Іванівна
<b>Контактний телефон викладача</b>	0972168948
<b>Е-mail викладача</b>	<a href="mailto:liubov.pena@pnu.edu.ua">liubov.pena@pnu.edu.ua</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Очний
<b>Обсяг дисципліни</b>	3 кредити ЄКТС, 90 год.
<b>Покликання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="https://d-learn.pnu.edu.ua">https://d-learn.pnu.edu.ua</a>
<b>Консультації</b>	Обговорення загальнометодологічних і загальнонаукових аспектів курсу, особливостей виконання різних форм робіт. Згідно з графіком консультацій.
<b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>	
<p>Вибіркова навчальна дисципліна «Українське термінознавство в діяхронії та синхронії» є частиною фахової освіти магістрів української філології та майбутніх висококваліфікованих фахівців. Під час її вивчення студенти знайомляться з відомостями про особливості формування і становлення української термінології, її системою, сучасним станом, перспективами і проблемами українського термінознавства, удосконалюють свої вміння й навички оперувати фаховою термінологією у професійній діяльності.</p>	
<b>3. Мета і цілі навчальної дисципліни</b>	
<p>Мета дисципліни – формування у студентів цілісного уявлення про терміносистему української мови на теоретичному, прагматичному та функційному рівнях. Важливі завдання курсу – проаналізувати основні проблеми сучасного українського термінознавства; розглянути характер взаємодії і співвідношення національного та інтернаціонального у процесі формування термінології; висвітлити проблеми нормалізації, стандартизування термінології, проаналізувати джерела формування термінології та лексико-семантичні, словотвірні процеси в цій системі.</p>	
<b>4. Програми компетентності</b>	
<p><u>Інтегральна компетентність:</u> Здатність розв'язувати складні завдання і проблеми в галузі українського мовознавства, літературознавства, термінознавства та філологічної науки загалом у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та / або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p><u>Загальні компетентності:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</li> <li>3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</li> <li>4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</li> <li>10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).</li> <li>11. Здатність до проведення досліджень на належному рівні.</li> <li>12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</li> </ol> <p><u>Фахові компетентності:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</li> <li>3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</li> <li>6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</li> <li>7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі</li> </ol>	

філологічних досліджень.

### 5. Програмні результати навчання

5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.

17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та / або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

### 6. Організація навчання

#### Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	12
практичні заняття	18
самостійна робота	60

#### Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
Третій	035 Філологія	Другий	Вибіркова

#### Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість годин		
	лекції	практ. заняття	сам. роб.
1. Вступ. Мета, завдання, зміст і структура вибіркової дисципліни, її значення для майбутнього філолога. Термінознавство як галузь лінгвістичних знань, його основні напрями та проблематика. Кодифікація і стандартизація термінів.	2	2	4
2. Особливість лінгвістичної термінології: ознаки, способи виникнення; термінологія і номенклатура, варіанти і дублети. Поняття про термінологізацію, детермінологізацію, ретермінологізацію.	1	2	6
3. Українське термінознавство: діахронний аспект. Паростки термінології, її виникнення й розвиток.	2	1	6
4. Огляд термінології у граматиках та інших працях, що стосуються питань мови, 19-поч. 20 ст. Термінологійна робота НТШ.	2	1	6
5. Термінологійна діяльність Інституту української наукової мови.	2	2	6
6. Українське термінознавство: синхронний аспект. Проблеми сучасної термінології; погляди лінгвістів щодо шляхів і способів їх вирішення.	1	2	6
7. Ономасіологічні проблеми термінології. Вторинна номінація та її види; співвідношення національного й інтернаціонального в термінології, словосполучення як один зі способів термінологійної номінації.		2	6

8. Функціональний підхід до вивчення термінів. Загальноживане слово і термін, вторинна номінація в системі термінології, детермінологізація.		2	6
9. Сучасні термінознавчі дослідження. Огляд авторитетних термінологійних праць.		2	8
10. Термінографія як галузь мовознавства. З історії української термінографії. Словники мовознавчих термінів, коротка характеристика їх. Українські електронні термінні словники.	2	2	6
<b>ЗАГАЛОМ:</b>		12	18
<b>7. Система оцінювання навчальної дисципліни</b>			
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу...» ( <a href="http://surl.li/schrrt">http://surl.li/schrrt</a> ). Робота на практичних заняттях упродовж семестру оцінюється за 5-бальною шкалою. Загальна максимальна сума балів за курс – 100 балів і є сумою балів за виконання практичних завдань, тестування, різні види самостійної роботи, контрольну роботу.		
Вимоги до письмових робіт	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення теоретичних і практичних питань.		
Практичні заняття	Опрацювання програмових питань зі всіх тем курсу. Форма: усне повідомлення, дискусія, реферативне повідомлення, аналіз першоджерел, виконання вправ і завдань.		
Умови допуску до підсумкового контролю	Допуском до заліку є отримання позитивної підсумкової оцінки (максимум 50 балів, мінімум 25 балів). Під час визначення рейтингового підсумкового контролю враховується опрацювання тем, успішне виконання тестових завдань і контрольної роботи, КСР.		
Підсумковий контроль	Форма підсумкового контролю – залік. Форма складання – тестова (50 питань) або комбінована.		
<b>8. Політика навчальної дисципліни</b>			
<p>Здобувачі вищої освіти зобов'язані добросовісно готуватися до всіх видів поточного та підсумкового контролю, дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p><u>Академічна доброчесність.</u> У «Кодексі честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника» встановлені загальні морально-етичні принципи та правила поведінки, яких мають дотримуватися всі учасники навчально-освітнього процесу. За цим документом представники університетської громади повинні дотримувати принципу академічної доброчесності та у всій своїй навчальній та викладацькій діяльності зобов'язані діяти порядно, доброчесно. (<a href="http://surl.li/ghdhbt">http://surl.li/ghdhbt</a>).</p> <p>За дотриманням членами університетської громади морально-етичних та правових норм цього Кодексу відповідає Комісія з питань етики та академічної доброчесності при університеті, яка діє та відстежує поведінку здобувачів освіти в навчальному процесі відповідно до «Положення про комісію з питань етики та академічної доброчесності...» (<a href="http://surl.li/dhanuj">http://surl.li/dhanuj</a>).</p> <p><u>Відвідування занять.</u> Урегульовано «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<a href="http://surl.li/schrrt">http://surl.li/schrrt</a>). У разі пропуску занять здобувачі освіти повинні відпрацювати їх індивідуально в письмовій чи усній формі, щоб виконати всі завдання поточного і підсумкового контролю.</p>			

Навчання за індивідуальним графіком. Здобувачі вищої освіти, які навчаються за індивідуальним графіком, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань у системі дистанційного навчання d-learn.pnu.edu.ua та виконанням усіх завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентовано «Положення про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком...» (<http://surl.li/rqxbg>).

Неформальна освіта. Порядок здобуття неформальної освіти та визнання її результатів регламентує «Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<http://surl.li/mgmnyr>). Для здобуття неформальної освіти рекомендовано використання платформ Coursera, Prometheus, Udemy, EdEra та ін.

Повторне вивчення дисципліни. Студент, який не набрав 50 балів за відомістю №3, має змогу проходження курсу вдруге відповідно до Положення про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS – <http://surl.li/gidvsv> або відряховується з навчального закладу.

Наприкінці курсу студенти можуть подати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті <https://d-learn.pnu.edu.ua>.

### 9. Рекомендована література

1. Булик-Верхола С. З., Наконечна Г. В., Теглівець Ю. В. Основи термінознавства : навч. посіб. 3-є вид., допов. Львів : Львівська політехніка, 2016. 192 с.
2. Вакуленко М.О. Українська термінологія: комплексний лінгвістичний аналіз [монографія]. Івано-Франківськ : Фоліант, 2015. 361 с.
3. Голянич М., Стефурак Р., Бабій І. Словник лінгвістичних термінів: лексикологія, фразеологія, лексикографія. Івано-Франківськ, 2011.
4. Д'яков А. С., Кияк Т. Р., Куделько З. Б. Основи термінотворення. Семантичні та соціолінгвістичні аспекти. Київ : «КМ Academia», 2000. 216 с.
5. Зарицький М. С. Актуальні проблеми українського термінознавства : підручник для студентів вищих навч. закл. Київ : Політехніка; ТОВ «Фірма "Періодика"», 2004. 124 с.
6. Казмирова І.А. Концепція історичного словника лінгвістичних термінів. *Українська мова*. 2021. № 2 (78). С. 90-101.
7. Кочан І. Українське термінознавство вчора, сьогодні, завтра. *Мовознавство*. 2017. № 6. С. 44-53.
8. Лесюк М. Становлення і розвиток української літературної мови в Галичині: монографія. Івано-Франківськ : Місто НВ, 2014. 732 с.
9. Панько Т. І., Кочан І. М., Мацюк Г. П. Українське термінознавство. Львів : Світ, 1994. 216 с.
10. Пена Л.І. Лінгвістичні терміни у «Граматичі української (руської) мови» С.Смаль-Стоцького та Ф.Гартнера. *Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені М.Коцюбинського. Серія: Філологія*. Випуск 11. Вінниця, 2009. С. 40-44.
11. Пена Л.І. Мовознавча термінологія в «Нарисі сучасної української літературної мови» Ю.Шевельова *Південний архів. Збірник наукових праць. Філологічні науки*. Випуск LXXIII. Херсон, 2018. С. 31-34.
12. Симоненко Л.О. Історична тяглість розвитку української наукової термінології. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*. 2017. Випуск 64. Ч. 1. С. 320-329.
13. Симоненко Л. Лінгвістичні проблеми унормування наукової термінології. *Українська термінологія і сучасність: Збірник наукових праць*. Київ : КНЕУ, 2007.

Вип. VII. С. 21–25.

13. Симоненко Л.О. Українська термінографія: стан і перспективи. *Мовознавство*. 2014. № 4. С. 28-35.
14. Симоненко Л.О. Українське термінознавство: від витоків до сьогодення. *Наукова термінологія нового століття: теоретичні і прикладні виміри : збірник наукових праць*. Рівне, 2016. С. 16-19.
15. Термінологія. *Енциклопедія українознавства*. Т. 8. Львів, 2000. С. 3173-3176.
16. Українська мова. Енциклопедія. 4-е вид. Київ : Укр. енциклопедія ім. М.П.Бажана, 2013.
17. Українська мова. Енциклопедія / За ред. І.В.Муромцева. Київ : Вид-во «Майстер-клас», 2011. 400 с.
18. Українська мова у ХХ сторіччі: історія лінгвоциду: Документи і матеріали / Упоряд.: Л.Масенко та ін. Київ : Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2005. 399 с.
19. Ципердюк О. Д. Мовознавча термінологія в праці Є. Тимченка «Номінатив і датив в українській мові». *Слово : Прикарпатський вісник НТШ*. Івано-Франківськ, 2015. № 2 (30). С. 105-114.
20. Шкіцька І.Ю. Тенденції розвитку сучасної термінології сфери вищої освіти. *Українська мова*. 2021. № 2 (78). С. 102-115.
21. Вісники та збірники міжнародних наукових конференцій «Проблеми української термінології», що періодично проводять у Національному університеті «Львівська політехніка».

#### Інформаційні ресурси

Закон України «Про освіту» – <http://surl.li/bqqngg>

Закон України «Про вищу освіту» – <http://surl.li/vajjvp>

Закон України «Про наукову і науково-технічну діяльність» – <http://surl.li/fdzvbi>

Студентський путівник Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника – <http://surl.li/zxrcck>

Студентський філологічний вісник. Серія: Мовознавство. Літературознавство – <http://surl.li/dqfxmz>

**Любов Іванівна Пена,**

кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови